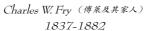
## The Lily of the Valley

## 第137首 主是我良友

文/讚美詩源考小組策劃 林翠玉撰稿

SALVATIONIST, 8.6.11.8.6.11.7.6.10. 副.







William S. Hays 1837-1907







專欄 讚美詩源考

本詩歌的作詞者傅萊 (Charles W. Fry, 1837-1882) 是英國索爾斯堡人,17歲時在 衛理公會信主。他承繼祖父和父親的建築事 業,亦帶著三個兒子隨之工作。傅萊是個多 才多藝的音樂家,擅長多種樂器,如小提 琴、大提琴、鋼琴、銅號和簧風琴等。傅萊 教兒子們銅管樂器,父子四人同組「傅氏樂 團」。1878年救世軍在索爾斯堡展開活動, 不為當地居民接受,幸得傅氏父子極力為室 外聚會演奏,並且深受好評,此為救世軍銅 管樂隊的濫觴。他甘心奉獻自己的音樂才 能,甚至最後放棄建築業本行,專志為救世 軍工作。

本詩的歌曲原是一首美國西部民謠。 William S. Hays (1837-1907) 寫了一首講 述拓荒者精神的詩〈小木屋〉(The Little Log Cabin Down the Lane),配上自己改 編的這首曲調。曲子的旋律輕快愉悦,一時 大受歡迎,甚至流傳到英國。英國的作詞

耶穌是我 良友,比 一切更可 誇; I have found a friend in Jesus, He's everything to me,

> 者傅萊甚為喜愛它的旋律,便為其另寫了這 首詩 "The Lily of the Valley" (中文標 題「谷中百合花」,本會譯為「主是我良 友」)。

> 聖詩的經文出處是《雅歌》第二章1 節:「我是沙崙的玫瑰花,是谷中的百合 花。」和《啟示錄》第二十二章16節:「我 是明亮的晨星。」谷中的百合花、明亮的晨 星,都指著主耶穌,在我們心中,祂勝過世 上一切。歌詞大意為主耶穌擔當我們的罪, 背負我們的痛苦,作我們隨時的幫助。主不 捨棄我們,並以嗎哪餵養我們,靠著祂,我 們才能過得勝的生活。

> 歌曲改編者William S. Hays是美國肯 達基州人,曾在多所大學就讀。在喬治城大 學(Georgetown College)時,出版了他所 作的第一首曲子 "Little Ones at Home" (1856)。畢業後,從事記者的工作。美國 內戰時,因寫曲表示支持南方而被下監。 戰後,曾在汽船上工作,甚至升上船長。爾 後,成為報社(Courier-Journal)專欄作 家,任職三十年。生平譜寫超過三百五十首 歌曲,其中的一首"Mollie Darling"銷售 百萬份,在當時是難以想像的數量。

> 註:曲調名——SALVATIONIST,救世軍與救世 主之雙重意義。

本專欄由蔡純慧老師負責審稿、修訂!